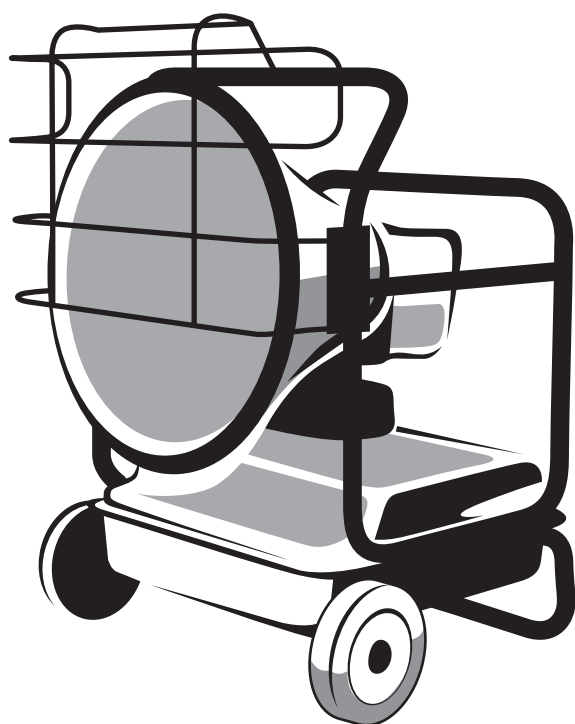


Руководство по эксплуатации дизельного инфракрасного нагревателя **MH 37R**



МЛ19

ВНИМАНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЕМ

Несоблюдение предупреждений и инструкций, прилагаемых к данному отопителю, может привести к смерти, серьезным травмам и (или) материальному ущербу от пожара, взрыва, ожогов, асфиксии и отравления угарным газом.

К работе с отопителем допускаются только лица, прочитавшие и осознавшие данные инструкции. Если вам необходима помощь или дополнительная документация, например, дополнительные экземпляры руководства по эксплуатации, заводские таблички и т.п., обращайтесь к компании-изготовителю.

ОПАСНО

Нагреватель не предназначен для использования в жилых зонах или помещениях с недостаточной вентиляцией.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: перед началом сборки, пуска и эксплуатацией нагревателя необходимо ознакомиться с данным руководством. Неправильная эксплуатация может привести к несчастному случаю. Сохраните руководство по эксплуатации.

Сохраните руководство по эксплуатации

Мощный. Надежный. MasterYard.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ РАБОТАЮЩИЙ
НАГРЕВАТЕЛЬ БЕЗ ПРИСМОТРА, А ТАКЖЕ
ПОДКЛЮЧЕННЫМ К СЕТИ ПИТАНИЯ

MasterYard

Инфракрасный
нагреватель

СОДЕРЖАНИЕ

Техника безопасности	2-3
Технические характеристики	3
Особенности	4
Принцип работы	5
Сборка	5
Топливо	5
Вентиляция	5
Эксплуатация	6
Техническое обслуживание	6-7
Хранение	7
Подетальный чертеж	8
Запасные части	9
Схема электрооборудования	10
Устранение неисправностей	11

Техника безопасности

⚠ ОПАСНО

Отравление монооксидом углерода может привести к смертельному исходу.

В данном руководстве описывается тепловой нагреватель с прямым обогревом, работающий на дизельном топливе (керосине). Используется главным образом для временного отопления строящихся или ремонтирующихся зданий. «Прямой обогрев» означает, что все продукты горения поступают в отапливаемое пространство. Нагреватель с КПД 98% образует небольшое количество угарного газа, являющегося токсичным веществом. Человек способен безопасно переносить наличие в воздухе небольшого объема окиси углерода, но при этом необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Первые признаки отравления угарным газом напоминают заболевание гриппом. Могут появиться следующие симптомы:

головная боль, головокружение, раздражение слизистой носа и органов зрения, сухость во рту, боль в горле

Для достижения максимальной производительности в качестве топлива рекомендуется использовать керосин. В случае отсутствия керосина можно использовать дизельное топливо, в результате сгорания которого образуется большее количество вредных веществ, следовательно, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. **При использовании дизельного топлива техническое обслуживание необходимо выполнять более часто.**

⚠ ОСТОРОЖНО

Риск загрязнения воздуха!

- Перед каждой эксплуатацией выполняйте проверку нагревателя. Использовать неисправное устройство запрещается.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство нагревателя.
- Используйте оборудование только в помещениях с достаточной вентиляцией. На 29 кВт номинальной мощности необходимо обеспечить не менее 2800 см² пространства.
- Запрещается эксплуатировать оборудование в жилых помещениях.
- Запрещается использовать нагреватель в местах, где содержатся бензин, растворители, частицы пыли или химикаты неизвестного происхождения.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность возгорания, ожогов и взрыва.

Горючие вещества, такие как строительные материалы, бумага или картон, следует держать на безопасном удалении от пушки. Запрещается использовать нагреватель в местах, где содержатся бензин, растворители, частицы пыли или химикаты неизвестного происхождения. Данный нагреватель использует воздух (кислород) из окружающей среды. Для нормального горения и вентиляции следует обеспечить доступ необходимого объема воздуха. См. раздел «Вентиляция».

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается эксплуатировать оборудование, не ознакомившись и усвоив инструкции руководства. Их несоблюдение может привести к несчастному случаю. К эксплуатации нагревателя разрешается допускать только лиц, усвоивших правила и инструкции.

Нагреватель не предназначен для использования в жилых помещениях и автомобилях.

Минимальное расстояние от легковоспламеняющихся веществ:

	Сверху	По сторонам	Спереди
36.6 кВт	1.8 м	1.8 м	1.8 м

Шумовое излучение:

Заявленное шумовое излучение согласно EN ISO 4871:

- Максимальное звуковое давление: 73,0 Дб
- Допуск: 5 Дб

(Значения определены в соответствии с нормой испытания на шумность EN ISO 11202).

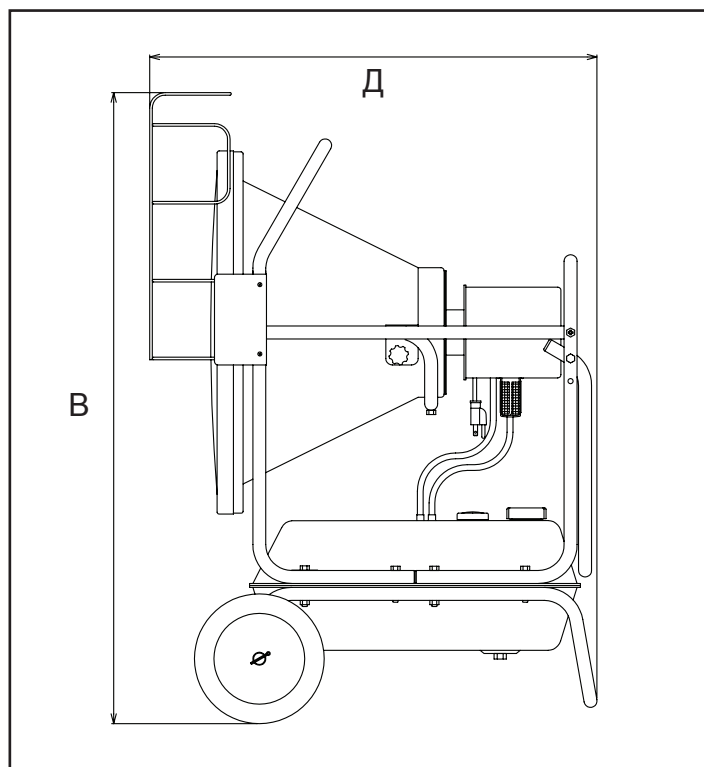




Техника безопасности (продолжение)

- Ставьте нагреватель на ровную и устойчивую поверхность.
- Не закрывайте отверстия пушки для входа/выхода воздуха.
- Нагреватель не должен подвергаться воздействию воды.
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- Держите детей и животных на безопасном удалении от тепловой пушки.
- При обращении с нагревателем надевайте перчатки. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до работающего или нагретого устройства.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать в качестве горючего бензин, бензол, растворители (ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА).
- Нагреватель не предназначен для использования на готовом напольном покрытии. Накрывайте термочувствительный пол теплозащитным материалом.
- Эксплуатируйте пушку в соответствии с местными нормами.
- Опасность поражения электрическим током! Используйте только соответствующий шнур питания.
- Не перемещайте и не поднимайте нагреватель, пока он не остыл.
- Перевозить устройство с топливом в баке запрещается.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заливать топливо в бак работающего или разогретого нагревателя.
- Емкости с топливом следует хранить на расстоянии не менее 7,7 м от нагревателей, генераторов и других источников огня.
- Подключайте пушку к сети с соответствующими характеристиками, указанными на табличке.
- ВСЕГДА отключайте пушку от сети питания, если не собираетесь ее использовать.

Модель	Длина	Ширина	Высота
МН 37R	69.5 см	66.5 см	86.5 см



Технические характеристики

Модель	МН 37R
Номин. режим (кВт/ч) (макс./мин.)	36,6/27,8
Напряжение/сила тока (В/Гц)	220/50
Расход топлива (л/ч) (макс./мин.)	3,4/2,7
Емкость топливного бака (л)	53
Время непрерывной работы (ч)	20
Тип обогрева	Излучение
Нагреваемая площадь (м2)	290,3
Система защиты от перегрева	Установлена
Габариты (ДхШхВ) (см)	69,5х66,5х86,5
Вес (кг)	36

Рис 1. Технические характеристики

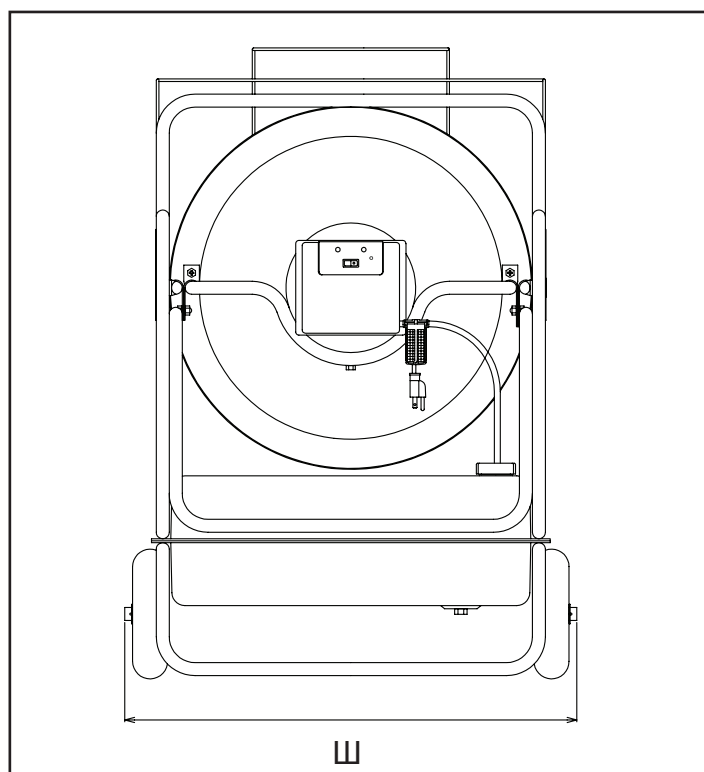


Рис 2. Габариты



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ РАБОТАЮЩИЙ
НАГРЕВАТЕЛЬ БЕЗ ПРИСМОТРА, А ТАКЖЕ
ПОДКЛЮЧЕННЫМ К СЕТИ ПИТАНИЯ

MasterYard

Инфракрасный
нагреватель

Сборка

1. Вставьте ось в колесную раму и установите колеса, шайбы и шплинты.

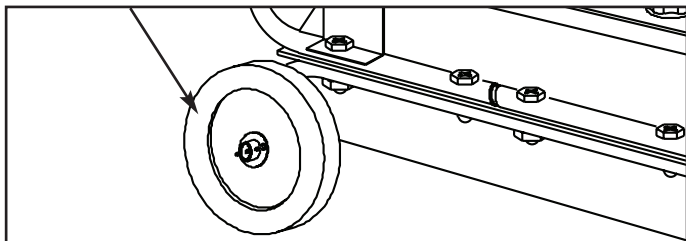


Рис 4а.

2. Установите устройство на колесную раму и закрепите винтами (винты, устанавливаемые для временного крепления в упаковке, для сборки не используются).

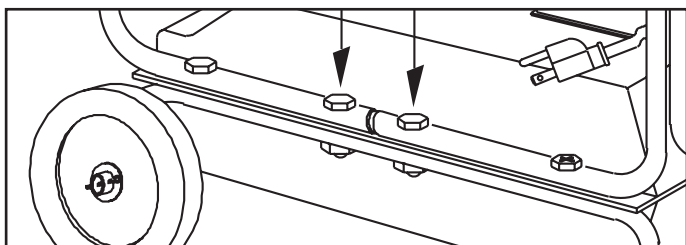


Рис 4б.

3. Закрепите защитную решетку на передней части нагревателя с помощью винтов.

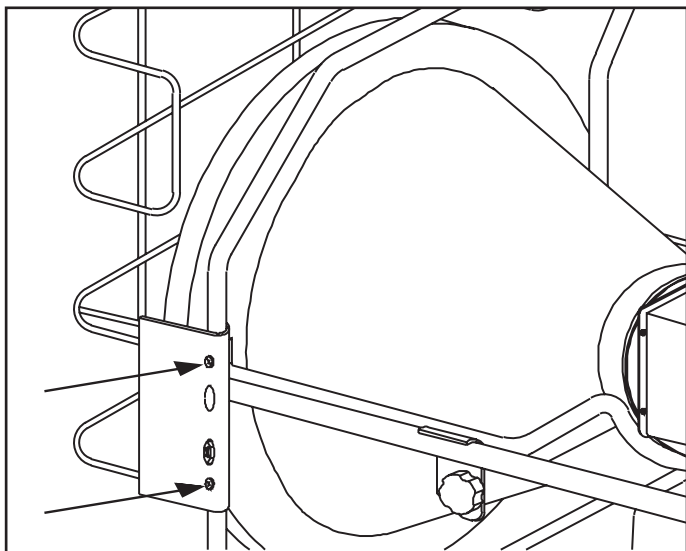


Рис 4в.

ПРИМЕЧАНИЕ:
сохраните коробку и упаковочные материалы.

Топливо (дизель, керосин)

Для достижения максимальной производительности в качестве топлива рекомендуется использовать керосин. В случае отсутствия керосина можно использовать дизельное топливо, в результате сгорания которого образуется большее количество вредных веществ, следовательно, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. При использовании дизельного топлива техническое обслуживание необходимо выполнять более часто.

Храните дизельное топливо или керосин в подходящей емкости с соответствующей маркировкой.

Хранить дизельное топливо/керосин в жилых помещениях категорически запрещено. Храните топливо в местах с достаточной вентиляцией. Не подвергайте топливо воздействию прямых лучей солнца и не храните его вблизи источников тепла. Не используйте топливо, хранившееся в течение сезона. С течением времени оно теряет свои свойства.



ВНИМАНИЕ

Запрещается заливать топливо, пока нагреватель работает или нагрет.

Заправка топливом



ВНИМАНИЕ

Заливать топливо в закрытом помещении запрещено! Установите нагреватель на ровную поверхность.

Первый запуск нагревателя желательно производить вне помещения. При этом остатки смазочных материалов, использованных при изготовлении оборудования, выгорят и рассеются в окружающем воздухе. Начальный обжиг должен выполняться не менее 10 минут.

Вентиляция

Необходимо обеспечить не менее 2800 см² пространства. Пример для отопления помещения с помощью МН 37R:
- гараж на два автомобиля требует приоткрытия двери на ширину 11 см;
- гараж на один автомобиль требует приоткрытия двери на ширину 16 см.



ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать в качестве горючего бензин, бензол, растворители (ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА).



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ РАБОТАЮЩИЙ
НАГРЕВАТЕЛЬ БЕЗ ПРИСМОТРА, А ТАКЖЕ
ПОДКЛЮЧЕННЫМ К СЕТИ ПИТАНИЯ

MasterYard

Инфракрасный
нагреватель

Эксплуатация

Запуск нагревателя

1. Заполните бак дизельным топливом/керосином до отметки «F» на указателе.
2. Плотно закройте крышку.
3. Вставьте вилку шнура в розетку сети.
4. Переведите выключатель в положение «LOW» или «HIGH». Загорится лампа включения и нагреватель запустится. При переключении между температурными режимами может возникнуть перебой в зажигании. Это нормальное явление. Просто переведите выключатель в положение «OFF» и немедленно включите требуемый режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: система электрооборудования защищена предохранителем, установленным на печатной плате.



ОСТОРОЖНО
*Не отключайте нагреватель
от сети до завершения цикла
охлаждения!*

Выключение

1. Переведите выключатель в положение «OFF». Сгорание прекратится, и начнется охлаждающий цикл (примерно 3 минуты).
2. После завершения охлаждения (остановка вентилятора) можно отключать пушку от сети питания.

Отключение оборудования от сети до завершения охлаждения может привести к перегреванию устройства и повреждению его компонентов. В таком случае гарантия прекращает свое действие.

Повторный пуск

1. Подождите 10 секунд после выключения (завершения цикла охлаждения).
2. Переведите выключатель в положение «LOW» или «HIGH».
3. Выполните запуск в установленном порядке.

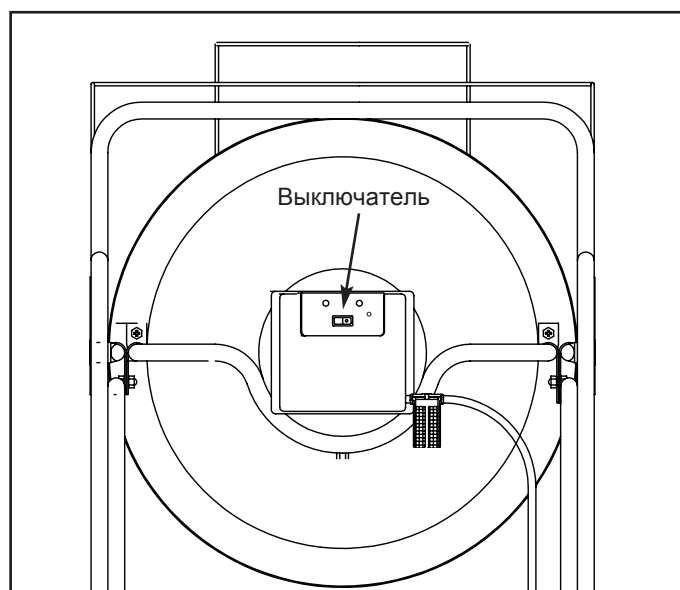


Рис 5. Пуск нагревателя

Техническое обслуживание

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РАБОТАЮЩИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ
БЕЗ ПРИСМОТРА!**



ОСТОРОЖНО
*Запрещается выполнять
обслуживание нагретого или
подсоединенного к сети оборудования.*

Используйте только оригинальные запасные части. Установка деталей, произведенных другим изготовителем, может привести к повреждению оборудования и прекращению действия гарантии.

Мы рекомендуем следующий порядок технического обслуживания:

Топливо/топливный бак: промывайте бак дизельным топливом или керосином каждые 200 часов эксплуатации. Не используйте воду для промывки бака.

Фильтр: необходимо очищать не реже двух раз в сезон, прополаскивая в чистом керосине. При использовании загрязненного топлива немедленно следует промыть фильтр.



Рис 6. Обслуживание фильтра



Эксплуатация

Жиклер: необходимо прочищать не реже одного раза в сезон. Загрязненное топливо способно засорить жиклеры. Для очистки используйте сжатый воздух. Для облегчения очистки можно прополоскать жиклер в дизельном топливе.

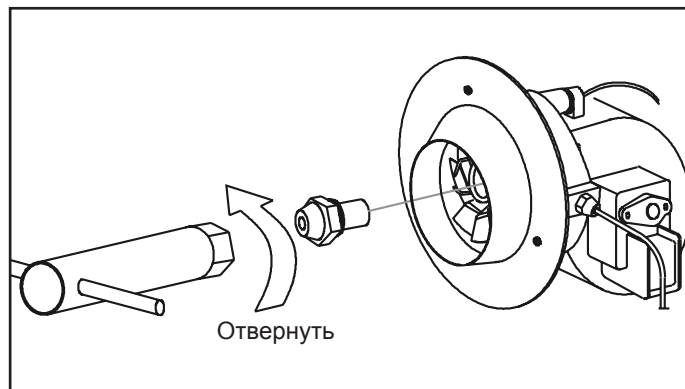


Рис 7. Отсоединение жиклера

Свеча зажигания: выполняйте очистку и регулировку зазора каждые 600 часов эксплуатации. При необходимости осуществляйте замену свечи. После отсоединения очистите электроды проволоочной щеткой.

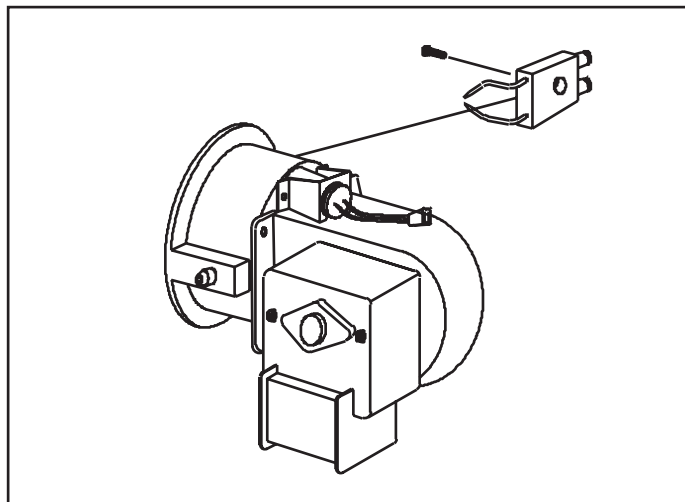


Рис 8. Свеча зажигания

Фотоэлемент: следует чистить не реже одного раза в сезон или чаще, в зависимости от условий. Для очистки используйте хлопчатобумажную ткань, смоченную в воде или спирте (Рис. 9 и 10).

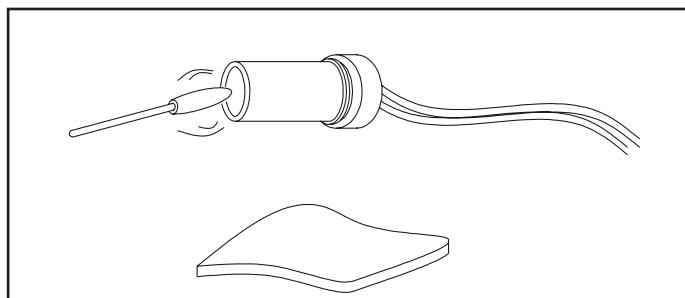


Рис 9. Обслуживание фотоэлемента

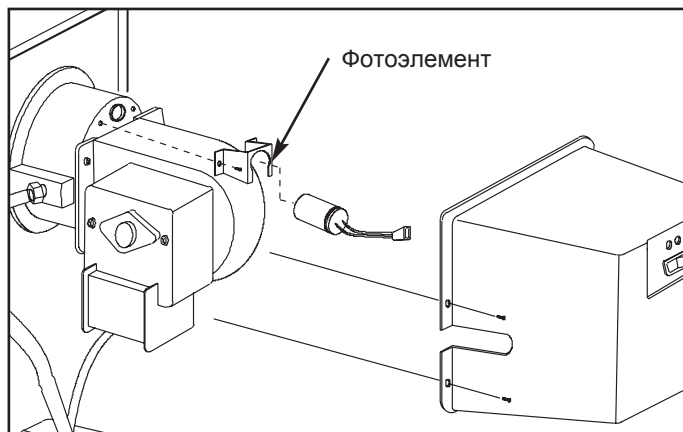


Рис 10. Расположение фотоэлемента

Длительное хранение

- Отверните сливной болт и слейте топливо.
- Промойте топливный бак небольшим количеством дизельного топлива или керосина. Слейте топливо.
- Во избежание образования ржавчины не смешивайте топливо с водой.

Не оставляйте топливо на хранение. Старое топливо может привести к неисправности нагревателя.

Поставьте нагреватель на хранение в сухое место с достаточной вентиляцией.

Убедитесь, что в месте хранения отсутствует пыль и разъедающие пары. Упакуйте нагреватель в заводской материал.

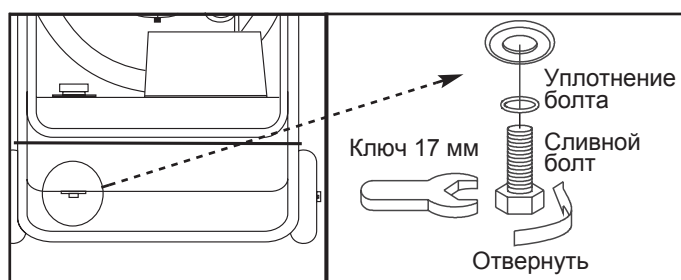
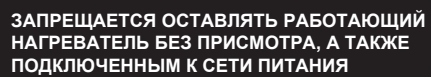


Рис 11. Сливной болт



Инфракрасный нагреватель

This exploded view diagram illustrates the assembly of a microwave oven. The main assembly includes the base (1), turntable (2), turntable support (3), and various structural components (4-10). The door assembly (11-14) is shown with its handle (15) and latch (16). The control panel (17) and its mounting hardware (18-20) are detailed. The microwave cavity (21) and its door (22) are shown with the door latch (23) and door hinge (24). The door is equipped with a window (25) and a handle (26). The door is mounted on the main body (27) using hinges (28) and latches (29). The door is also equipped with a window (30) and a handle (31). The door is mounted on the main body (32) using hinges (33) and latches (34). The door is also equipped with a window (35) and a handle (36). The door is mounted on the main body (37) using hinges (38) and latches (39). The door is also equipped with a window (40) and a handle (41).

Рис 12. Подетальный чертеж



Запасные части

№	Наименование	Код
1	Топливный бак в сборе	72-001-0110
2	Указатель уровня топлива	72-022-0110
3	Крышка топливного бака	75-002-0100
4	Колесо	72-041-0100
5	Ось	72-041-0200
6	Колесная рама	72-042-0100
7	Сливной болт	72-002-0210
8	Рукоятка	72-042-0200
9	Задняя рама	72-042-0300
10	Опорная пластина насоса	72-025-0510
11	Опора рамы	72-035-0300
12	Ручка регулировки высоты	72-042-0500
13	Обратный топливопровод	72-023-0110
14	Впускной топливопровод	72-023-0210
15	Топливный фильтр в сборе	72-020-0100
16	Топливный насос в сборе	72-027-0155
17	Печатная плата с предохранителем	72-025-0415
18	Впускной шланг	72-023-0310
19	Сенсор опрокидывания	75-051-0200
20	Шнур питания	75-032-0165
21	Выключатель	72-012-0100
22	Задняя крышка	72-013-0110
23	Вспомогательная плата	72-014-0110
24	Двигатель вентилятора	72-045-0120
25	Фотоэлемент в сборе	75-038-0210
26	Свеча зажигания	75-075-0200
27	Корпус горелки	72-035-0210
28	Жиклер	72-036-0110
29	Лопасть горелки	72-035-0500
30	Диффузионный колпак	72-036-0200
31	Зажигатель	72-025-0135
32	Опорная пластина горелки	72-035-0110
33	Термореле	72-040-0100
34	Кронштейн корпуса излучателя	72-035-0600
35	Конус излучателя в сборе	72-035-0610
36	Керамическое волокно	72-035-0620
37	Нагревательная пластина	72-012-0400
38	Защитная решетка	72-012-0200
39	Передняя рама	72-042-0400
40	Скоба горелки	72-035-0700



Схема электрооборудования

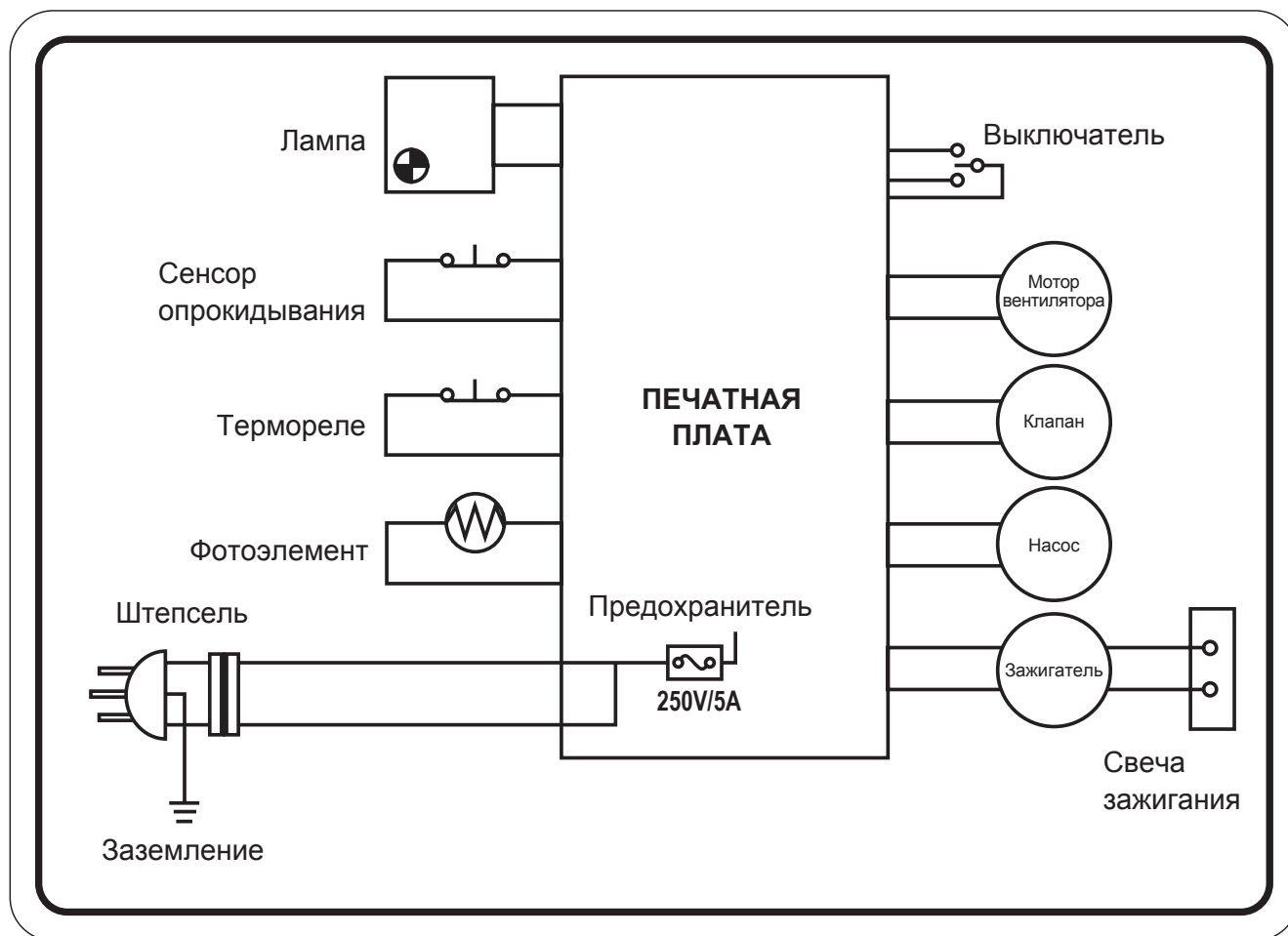


Рис 13. Схема электрооборудования нагревателя МН 37R

(изменения могут быть внесены без предварительного уведомления).



Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нагреватель запускается, но выключается через небольшой промежуток времени.	1. Загрязнение топливного фильтра. 2. Загрязнение жиклера. 3. Загрязнение фотоэлемента. 4. Неправильная установка фотоэлемента. 5. Неисправность фотоэлемента. 6. Неправильное соединение фотоэлементы и печатной платы. 7. Блокировка охлаждающего вентилятора.	1. Выполните очистку/замену. 2. Выполните очистку/замену. 3. Выполните очистку/замену. 4. Отрегулируйте положение элемента. 5. Выполните замену. 6. Проверьте соединение. 7. Устраните блокировку.
Нагреватель не включается или мотор останавливается через небольшой промежуток времени.	1. Отсутствует топливо в баке. 2. Ржавая свеча зажигания или неправильный зазор. 3. Загрязнение топливного фильтра. 4. Загрязнение жиклера. 5. Влага в топливе/баке. 6. Неправильное соединение трансформатора и печатной платы. 7. Отсутствует соединение проводов трансформатора к свече зажигания. 8. Неисправность трансформатора.	1. Залейте в бак чистое топливо. 2. Выполните очистку/замену. 3. Выполните очистку/замену. 4. Выполните очистку/замену. 5. Промойте бак чистым керосином. 6. Проверьте соединения. 7. Подсоедините провода трансформатора к свече зажигания. 8. Выполните замену трансформатора.
Вентилятор не работает при включенном нагревателе (штепсель в розетке и выключатель в положении «ON»).	1. Нарушения соединения между печатной платой и мотором. 2. Недостаточная сила тока.	1. Проверьте соединения. 2. Используйте другой удлинитель или другую розетку.
Нагреватель не включается, лампочка не загорается	1. Перегрев термореле. 2. Отсутствует питание. 3. Выход из строя предохранителя. 4. Неправильное соединение между термореле и платой.	1. Переведите выключатель в положение «OFF», дождитесь остывания нагревателя в течение 5 минут и выберите режим («LOW» или «HIGH»). 2. Проверьте соединение шнура или удлинителя. Проверьте сеть. 3. Выполните проверку/замену. 4. Проверьте соединения
Плохое сгорание и/или образование нагара	1. Недостаточное давление. 2. Низкое качество топлива.	1. Проверьте регулировку давления насоса. 2. Залейте свежее топливо.

Мощный. Надежный. MasterYard.

